

**Zeitschrift:** Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =  
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =  
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

**Herausgeber:** geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und  
Landmanagement

**Band:** 104 (2006)

**Heft:** 8

**Artikel:** Quelques réflexions de Chine

**Autor:** Merminod, Bertrand

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-236349>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Quelques réflexions de Chine

Le congé sabbatique fait partie des attraits de la carrière académique. Après plusieurs séjours du professeur Jin Fengxiang à l'EPFL, il était temps de vivre deux mois sur un campus chinois, ce qui permet de comprendre nos partenaires bien mieux que lors de séminaires et de congrès.

Qingdao est au bord de l'océan, à une heure de vol au sud-est de Beijing. La ville, connue à l'étranger surtout pour sa brasserie (tsin tao), accueillera les épreuves de voile lors des Jeux Olympiques de 2008.

Le campus de l'Université de Science et de Technologie se trouve de l'autre côté d'une baie, en pleine zone industrielle. Le rythme de sa construction – trois ans pour 20 000 étudiants – n'a rien à envier aux usines qui ont envahi la plaine côtière et généré Huangdao, une ville d'un demi-million d'habitants en quinze ans. Pour les téléviseurs, congélateurs et autres climatiseurs, le chemin du port est très court.

Six jours sur sept, à 06.15, des hauts parleurs diffusent une diane qui inclut le clairon, des mélodies traditionnelles et la radio locale. Sans tarder les étudiants vont remplir leur grand thermos d'eau chaude, afin de préparer du thé et des repas instantanés à leur guise. Les chambres ont quatre lits, cuisiner y est interdit. Robinets d'eau froide à l'étage, toilettes peu cloisonnées, douches dans un autre bâtiment, avec un horaire limité. Pause et sieste à midi, mais cours le soir.

Les rares cours donnés en anglais sont un vrai défi pour de nombreux étudiants, également

au niveau du master ou du doctorat. Pour faire passer certaines notions délicates, impossibles à traduire mot à mot, il faut interrompre et demander à un participant avancé d'expliquer en chinois. Pour les mathématiques comme pour les langues, l'apprentissage repose très largement sur la mémorisation, et les tableaux noirs reflètent étroitement le contenu des livres.

En termes culinaires, on peut dire que les casiers des armoires sont bien remplis, mais que le recueil de recettes est plutôt mince. Pour nos étudiants qui se repèrent dans un large contexte, mais peinent à réaliser des calculs élémentaires, c'est exactement l'inverse: ils disposent de nombreux ustensiles, mais doivent aller faire les courses avant de commencer à cuisiner. Différence majeure: leur gouvernement a clairement identifié le problème. Avec beaucoup de tact, les médias mettent en question le système scolaire orienté vers l'imitation et préparent le terrain pour des réformes. Lorsque Deng Xiaoping a dit au peuple: «enrichissez-vous!», le message a passé cinq sur cinq. Si désormais la créativité se met à croître comme la production, on peut imaginer la suite.

Il ne reste plus qu'à souhaiter que ces contacts directs ouvriront la voie pour que des étudiants



d'ici et d'ailleurs puissent réaliser leur projet de fin d'études dans un autre cadre, pour éviter les préjugés et pour agrandir le monde.

Bertrand Merminod



**FGS-Zentralsekretariat:**  
**Secrétariat central PGS:**  
**Segreteria centrale PGS:**



Schlichtungsstelle  
Office de conciliation  
Ufficio di conciliazione  
Flühlistrasse 30 B  
3612 Steffisburg  
Telefon 033 438 14 62  
Telefax 033 438 14 64  
[www.pro-geo.ch](http://www.pro-geo.ch)

**Stellenvermittlung**

Auskunft und Anmeldung:

**Service de placement**

pour tous renseignements:

**Servizio di collocamento**

per informazioni e annunci:

Alex Meyer  
Rigiweg 3, 8604 Volketswil  
Telefon 01 908 33 28 G